SC23 – Universal BUK Games, tekst til app

**Frist for levering av oversettelse: 17.juli**

**Forklaringstekst til aktivitet**

|  |  |
| --- | --- |
| Engelsk | Oversettelse |
| Monkeybars for strength: Can your team provide assistance in rescuing people trapped on a malfunctioning Ferris wheel? Climbing a Ferris wheel can be challenging, and it's crucial to remember the importance of carrying first aid supplies. Please get your team to reach the other side and rescue these helpless individuals in need.  Player one starts with climbing the Monkey Bars as far as he or she can. Once he or she has reached the 12th bar, the next player can start from the beginning. Player one has touched the 26th bar as last, so his score will be 26 points. Player two fell at the 18th bar, so her score is 18 points. The points of all the players will be added up and divided by the total number of players in the team. That will be your teams' total points.   * All members of the team participate | Monkeybars pentru putere: poate echipa ta să ofere asistență în salvarea persoanelor prinse pe o roată Ferris care funcționează defectuos? Cățătarea pe o roată Ferris poate fi o provocare și este esențial să îți amintești importanța transportului de materiale de prim ajutor. Te rugăm să-ți faci echipa să ajungă în cealaltă parte și să salveze acești indivizi neputincioși.  Jucătorul 1 începe cu să se urce pe Monkey Bars cât poate. Odată ce a ajuns la a 12-a bară, următorul jucător poate începe de la început. Dacă jucătorul 1 a atins ultima bară, cea de-a 26-a, scorul său va fi de 26 de puncte. Dacă jucătorul doi a căzut la a 18-a bară, scorul lui este de 18 puncte. Punctele tuturor jucătorilor vor fi adunate și împărțite la numărul total de jucători din echipă. Acestea vor fi punctele totale ale echipei tale.  • Toți membrii echipei trebuie să participe. |
| Ticket Twist for endurance: People are waiting in line to get their ticket. Is your team capable of handling the speed and stress that comes at the ticket booth. This game combines quick thinking, endurance, speed and teamwork. Stay focused and flip as many tickets to your team colour.  Are you ready for the challenge?    For this game, every player that participates in the game, needs to wear a ribbon of his or her team's color. 10 players of each team will compete against each other in the field. The goal of this game is to flip as many plates as possible to your team's color. The players in the field can switch as often as they want, but then the new player needs the ribbon from the 'old' player and then the new player can continue with the game. The game consists of 1 round of 8 minutes. When the time is up, all players leave the field and the plates will be counted by color. The team that flipped the most plates to their color, wins the game.   * Only the persons with a team ribbon are allowed to enter the field (10 per team). * It is permitted to switch participants without limitation, as long as they are wearing a team ribbon when entering the field | Ticket Twist pentru rezistență: oamenii așteaptă la coadă pentru a-și lua biletul. Este echipa ta capabilă să facă față vitezei și stresului de la case de bilete? Acest joc combină gândirea rapidă, rezistența, viteza și munca în echipă. Rămâi concentrat și întoarce cât mai multe bilete de culoarea echipei tale. Ești pregătit pentru provocare?  Pentru acest joc, fiecare jucător care participă la joc trebuie să poarte o banderolă de culoarea echipei sale. 10 jucători din fiecare echipă vor concura unul împotriva celuilalt pe teren. Scopul acestui joc este de a întoarce cât mai multe farfurii posibil de culoarea echipei tale. Jucătorii de pe teren pot schimba ori de câte ori doresc, dar atunci noul jucător trebuie să-i ia banderola jucătorul „vechi” și poate continua jocul. Jocul constă dintr-o rundă de 8 minute. La expirarea timpului, toți jucătorii părăsesc terenul și farfuriile vor fi numărate după culoare. Echipa care a întors cele mai multe farfurii de culoarea sa, câștigă jocul.     * Doar persoanele cu o banderolă a echipei au voie să intre pe teren (10 persoane de echipă). * Este permis să schimbi jucătorii fără limită, atâta timp cât aceștia poartă o banderolă a echipei atunci când intră pe teren. |
| Crowd Surfing for cooperation: The train tracks are damaged, causing a significant problem. However, your team can tackle this situation by working together as a team. Combine your skills, coordinate your actions, and find a way to keep the train moving smoothly.  The goal of this game is to get one person to the other side of the track on the flamingo over rolling persons. With your team you need to take several turns and try to not let the person on top fall on the ground. At the end of the track, you'll find a slope. Once the boys have climbed the slope, the bell rings and you switch teams. The second team (girls) will lay out the same track on the way back, with going down the slope and around all the curves. The team that crosses the finish line first, wins.   * 16 boys and 16 girls participate, 1 surfer and 15 rollers. * It is not allowed to touch the ground (both floatie and surfer). * The obstacles may not be moved and rollers cannot move outside marked area. | Crowd Surfing pentru cooperare: Șinele de tren sunt avariate, creând o problemă semnificativă. Cu toate acestea, echipa ta poate aborda această situație lucrând împreună ca o echipă. Combinați-vă abilitățile, coordonați-vă acțiunile și găsiți o modalitate de a menține trenul în mișcare.  Scopul acestui joc este de a duce o persoană de cealaltă parte a pistei pe flamingo peste persoane care se rostogolesc. Echipa ta trebuie să facă mai multe curbe și să încerce să nu lase persoana de deasupra să cadă pe pământ. La capătul pistei, veți găsi o pantă. Odată ce băieții au urcat panta, clopoțelul sună și tu schimbi echipele. Cea de-a doua echipă (de fete) va amenaja aceeași pistă la întoarcere, cu coborârea pantei și luând tuate curbele. Echipa care trece prima de linia de sosire, va câștiga.   * 16 băieți și 16 fete participă, 1 surfer și 15 care se rotesc. * Nu este permis să atingă pământul, nici surfer-ul, nici placa. * Obstacolele nu se vor putea mișca și cei care se rotesc nu pot să se mute în afara zonei marcate. |
| Nerve Spiral for Nerve control:  As you patiently await your turn in line for the next ride, suddenly there is an event of a power failure, there's no need to panic. Can your team skillfully navigate through this unexpected situation, safely departing from the line without experiencing any electrical shocks? Stay calm and trust in your team's ability to handle this challenge with composure and grace.  When the start signal sounds, the first two players can go to the spiral, both take one side of the metal ring and try to get to the first checkpoint without touching the tube. When the two players get to one checkpoint, they go back and two new players enter the game. This continuoues until they reach the goal-point. If two players touch the spiral, they will hear an alarm and have to switch with the next two players that will start from the last checkpoint. You continue until you reach the end of the spiral. The team that finishes first wins.   * 30 – 50 team members participate (in 15-25 pairs) | Nerve Spiral pentru controlul nervilor: În timp ce aștepți cu răbdare rândul tău pentru următoarea călătorie, brusc are loc un eveniment de pană de curent - nu este nevoie să intri în panică. Poate echipa ta să navigheze cum trebuie prin această situație neașteptată, îndepărtându-se în siguranță de la linie fără a suferi șocuri electrice? Rămâi calm și ai încredere în capacitatea echipei tale de a face față acestei provocări cu calm și grație.  Când semnalul de start sună, primii doi jucători pot merge la spirală, ambii iau o parte a inelului metalic și încearcă să ajungă la primul checkpoint fără a atinge tubul. Când cei doi jucători ajung la un checkpoint, ei se întorc și doi jucători noi intră în joc. Așa continuă până când ajung la goal-point. Dacă doi jucători ating spirala, vor auzi o alarmă și vor trebui să facă schimb cu următorii doi jucători care vor începe de la ultimul checkpoint ajuns. Continuați până ajungeți la capătul spiralei. Echipa care termină prima, va câștiga.   * particiă 30 – 50 membri ai echipei (în 15-25 perechi) |
| Mine Field for logical thinking: Your team is faced with a difficult situation where they need to cross to the other side while being cautious of wild animals that have escaped. The goal is to reach their destination without being attacked by these animals.  This game will take place in a big field with small sections. Each team has two captains on the sidelines guiding the player without using phones or any other aid. Player one starts and tries to go through the field without stepping in a wrong box. To know if you're in a right or wrong box, you use the beeper in each box. When the beeper gives the alarm signal, you're in the wrong box and you have to switch the player for a new player. Each player checks each box, even though it is 100% certain it is not a mine. The captains help with remembering the right pathway. You go on until you've reached the finish and then your time will stop.   * Approx. 30 team members participate * Only 1 person at a time is allowed on the course * 2 team captains guide the participants through the course * Team captains may not use tools to remember the route | Mine Field pentru gândire logică: echipa ta se confruntă cu o situație dificilă în care trebuie să treacă pe cealaltă parte, fiind precaută la animalele sălbatice care au evadat. Scopul este să ajungă la destinație fără a fi atacată de aceste animale.  Acest joc va avea loc pe un teren mare cu secțiuni mici. Fiecare echipă are doi căpitani pe margine care ghidează jucătorul fără a utiliza telefoane sau orice alt ajutor. Primul jucător începe și încearcă să treacă de acel teren fără a păși într-o căsuță greșită. Pentru a ști dacă te afli într-o căsuță corectă sau greșită, folosești semnalul sonor din fiecare cutie. Când beeper-ul dă semnalul de alarmă, te afli în căsuța greșită și trebuie să schimbi jucătorul cu alt jucător. Fiecare jucător bifează fiecare căsuță, chiar dacă este 100% sigur că nu este o mină. Căpitanii ajută cu reamintirea căii corecte. Mergi mai departe până când ajungi la final și atunci timpul se va opri.   * Aprox. 30 membri particiă * Doar o persoană are voie pe circuit odată (nu mai mulți în același timp) * 2 căpitani de echipă gidează participanții pe rută * Căpitanii de echipe nu au voie sa foloseasca unelte pentru a-și aminti ruta |

**Forklaringstekst til oppgaver**

|  |  |
| --- | --- |
| Engelsk | Oversettelse |
| Question 1 Intro Have you been listening to Fra Kåre this year?  Question How many hours of Fra Kåre has there been listened to this year?  Check the answer when the game is over | Întrebarea 1 Intro Ai ascultat Fra Kåre anul ăsta?  Întrebare  Câte ore de Fra Kåre au fost ascultate anul ăsta?  Verifică răspunsul după ce jocul s-a terminat. |
| Are you good at counting?  How many people have visited the camps in 2023? | Ești bun la numărătoare?  Câte persoane au fost la camp în 2023? |
| Have you danced along this morning?  What is the correct order of the Herman Shuffle dance moves?  A: Lean, Wave, Drift  B: Wave, Lean, Drift  C: Lean, Drift, Wave  D: Wave, Drift, Lean | Ai participat și tu la dans în dimineața asta?  Care este ordinea corecta a miscărilor de dans pentru Herman Shuffle?  A: Lean, Wave, Drift  B: Wave, Lean, Drift  C: Lean, Drift, Wave  D: Wave, Drift, Lean |
| Look at the image.  Which rollercoaster cart will reach the bottom first?  A: Red  B: Green  C: Yellow  D: They reach the bottom at the same time | Uitați-vă la imagine.  Ce cart de rollercoaster va atinge primul partea de jos?   1. Roșu 2. Verde 3. Galben 4. Ating partea de jos în același timp |
| Look at the image.  The man with the blue shirt is going to faint on this rollercoaster ride, how often will he pass out?  A: 1 time  B: 2 times  C: 4 times  D: 8 times | Uitați-vă la imagine.  Omul cu bluza albastră va leșina pe această cursă de rollercoaster. De câte ori va leșina?  A: o data  B: de două ori  C: de 4 ori D: de 8 ori |
| Are you a fan of animals? Study the image.  What animal is trying to sniff you from the other side?  A: Horse  B: Camel  C: Antilope  D: Giraffe | Sunteți fani ai animalelor? Studiați imaginea.  Ce animal încearca să te adulmece din partea cealaltă?  A: Calul  B: Cămila  C: Antilopa  D: Girafa |
| Are you a fan of animals? Study the image.  What animal is trying to sniff you from the other side?  A: Elephant  B: Tiger  C: Owl  D: Lion | Sunteți fani ai animalelor? Studiați imaginea.  Ce animal încearca să te adulmece din partea cealaltă?  A: Elefantul  B: Tigrul  C: Bufnița  D: Leul |
| Did you follow the projects this year? Look at the image.  Can you remember who this is?  A: Peter  B: John  C: Matthew  D: Paul | Ați urmărit proiectele anul ăsta? Uitați-vă la imagine.  Vă puteți aminti cine este el?  A: Petru  B: Ioan C: Matei  D: Pavel |
| Do you have a keen eye? Look at the image.  Who can you see in order from left to right? | Aveți un ochi ager? Uitați-vă la imagine.  Pe cine puteți vedea în ordine de la stânga la dreapta? |
| Look at the image.  *Question*  What number should the question mark be? | Uitați-vă la imagine.  *Întrebare*  Ce număr ar trebui să fie semnul întrebării? |
| In what country does BCC not have a church?  A: Singapore  B: Serbia  C: Japan  D: Peru | În ce țară, BCC nu are nicio adunare?  A: Singapore  B: Serbia C: Japan D: Peru |

*Varied App UI text*

|  |  |
| --- | --- |
| **Menu**  Home  League  Sidequest  Games  Map | **Meniu**  Acasă  Ligă  Sidequest  Games  Mapă |
| **Game names**  Monkey Bars  Nerve Spiral XL  Ticket Twist  Mine Field  Crowd Surfing | **Numele jocurilor**  Monkey Bars  Nerve Spiral XL  Ticket Twist  Mine Field  Crowd Surfing |
| **Score unit representations**  {score} bars *(see monkey bars above)*  {score} seconds  {score} tickets  {score} seconds  {score} seconds | **Reprezentări unități de scor**  {score} bars *(vezimonkey bars mai sus)*  {score} secunde  {score} tichete  {score} secunde  {score} secunde |
| **General error**  Something went wrong.  Please try refreshing the page. | **Erori generale**  Ceva a mers greșit.  Încearcă să reîncarci pagina. |
| **Various**  Points  Coins  Game  Team 1 / Team 2  Start (time)  Rules  Logg inn *(context: button)*  Team code  Sorry, your team key is not valid | **Diverse**  Puncte  Monede  Game  Team 1 / Team 2  Start (timp)  Reguli  Loghează-te *(context: buton)*  Codul echipei  Scuze, codul echipei tale nu este valid |
| **League ranking overview**  No points have been earned yet.  Come back after the first round.  View ranking and scores for each game (context: *button*) | **Prezentare generală a clasamentului ligii**  Niciun punct nu a fost câștigat încă.  Întoarce-te după prima rundă.  Vezi clasamen și scor pentru fiecare game (context: buton) |
| **Sidequest UI**  Thanks, your answer has been recorded  Time ran out, better luck next time  Are you ready?  Check the answer when the game is over  Still locked  You have {numAnswers} answers. Do you want to send them now?  Submit your answers *(context: button)*  Round {round}  Return to the overview *(context: button)* | Sidequest UI  Mulțumim, răspunsul tău a fost salvat  Timpul s-a scurs, success tura viitoare  Ești pregătit?  Verifică răspunsul după ce jocul s-a terminat  Încă blocat  Ai {numAnswers} răspunsuri. Vrei să le trimiți acum?  Salvează-ți răspunsurile (context: buton)  Runda {round}  Întoarce-te la prezentarea general (context: buton) |
| **Sidequest assignment types**   * Math * Knowledge * Recognize * Insight * Remember * Guess | **Tipuri de sarcini secundare**   * Matematică * Cunoștință * Recunoaștere * Perspectivă * Aducere aminte * Ghicește |